BORLÄNGE
Språktolknämnden i Dalarna

Sammanträdesprotokoll

Sammanträdesdatum: 2026-11-19

Plats och tid Tolkförmedlingen 13:00-15:15

Beslutande

Namn	**Funktion**
Marianne Hagfeldt (M), Borlänge kommun	ordförande
Per-Inge Nyberg (S), Region Dalarna	vice ordförande
Sonja Johansson (KD), Borlänge kommun 13:05-15:15, §§ 17-22	ledamot
Hans-Göran Steneryd (S), Säters kommun	ledamot
Lars-Ove Norling (S), Smedjebackens kommun 13:29-15:15, §§ 17-22	ledamot
Joel Forssell (S), Ludvika kommun	ledamot
Sara Persson (C), Avesta kommun	ledamot
Jessica Junell (C) Rättviks kommun	ledamot
Tony Björn (S), Falu kommun	ledamot
Joakim Svedlund (KL), Hedemora kommun	ledamot
Chatarina Karlhager (KD), Gagnef kommun	ersättare
Kjell Eriksson (S), Borlänge kommun 13:00-13:05 § 6	ersättare

Ej tjänstgörande ersättare

Namn	**Funktion**
Birgitta Westholm (M), Hedemora kommun	ersättare
Kjell Eriksson (S), Borlänge kommun 13:05-15:15 §§ §§ 17-22	ersättare
Erik Eriksson (MP), Falu kommun. 13:07, §§ §§ 17-22	ersättare

Övriga närvarande

Theres Stenberg-Wallin, verksamhetschef vuxenutbildning och kompetensförsörjning
Carina Johansson, enhetschef tolkförmedlingen
Thérese Kåberg, controller
Tim Bergström nämndsekreterare
Ali Basboga, tolk § 19

Utses att justera

Joel Forssell (S)

Paragrafer

§§ 16-22

Protokollet justeras, anslås och förvaras digitalt

Signature reference: a93c618c-6681-454f-8d01-ce2ff55066f8

Innehållsförteckning

Paragraf	Ärende	Dnr	Sida
§ 16	Upprop och val av justerare		3
§ 17	Verksamhetsinformation		4 - 5
§ 18	Språktolksnämnden i Dalarnas nämndplan för 2027-2028 med verksamhetsbudget för 2026 och ekonomisk plan för 2029-2030	2025/1795	6
§ 19	Verksamhetsbesök		7
§ 20	Internkontrollplan för språktolksnämnden i Dalarna 2027	2025/1794	8
§ 21	Gemensamt internkontrollområde 2026 för kommunkoncernen utifrån kommunstyrelsens uppsiktsplikt	2026/466	9
§ 22	Rapporter och delgivningar		10

Signature reference: a93c618c-6681-454f-8d01-ce2ff55066f8

§ 16 Upprop och val av justerare

Beslut

Närvaron fastställs och Joel Forssell (S) väljs som justerare.

Signature reference: a93c618c-6681-454f-8d01-ce2ff5506f8

§ 17 Verksamhetsinformation

Beslut

Verksamhetsinformationen med information om ekonomiskt utfall godkänns.

Ärendet

Tolkförmedlingen har under perioden januari-augusti haft en minskning av uppdrag med ca 9 % jämfört med samma period förra året.

Antalet avvikelser är marginellt lite lägre 2027 som 2026 under samma period.

Kompetensen hos tolkarna fortsätter att öka samt tillsättning av högre kompetens på uppdragen ökar.

Ekonomiskt utfall per 31 oktober 2026 visar ett positivt resultat på 1 216 000 kronor.

Intäkter/kostnader	Driftrapport	*	Ack period utfall	Ack period budget	Ack period avvikelse
Intäkter	Intäkter	interna	2 682	2 948	-265
Intäkter	Intäkter	externa	22 664	22 044	620
Summa Intäkter			**25 346**	**24 992**	**354**
Kostnader	Löner o PO pålägg	Heroma	-2 558	-2 778	220
Kostnader	Övriga personalkostnader	Heroma	-20 160	-20 509	349
Kostnader	Hyra		-570	-570	0
Kostnader	Övriga kostnader		-842	-1 100	258
Summa Kostnader			**-24 130**	**-24 957**	**827**
Resultat			**1 216**	**35**	**1 182**

Information om genomförd tolk- och kundenkät

Resultatet från genomförda enkäter visar att tolkarna över lag är nöjda med verksamheten. De anser att arvodena är bra och uttrycker önskemål om att få fler uppdrag.

Även kunderna uppger att de i huvudsak är nöjda med de tolktjänster som erbjuds. En synpunkt som framkommit är att det finns behov av ytterligare information vid uppdrag för att tolkarna ska kunna bättre förbereda sig beroende på uppdragets art.

Beslutsunderlag

- Muntligt föredragande Carina Johansson och Thérese Kåberg
- Tjänsteskrivelse daterad 2026-11-02

Signature reference: a93c618c-6681-454f-8d01-ce2ff55066f8

Skickas till:

Verksamhetschef
Enhetschef
Medlemskommunerna/Region Dalarna

Signature reference: a93c618c-6681-454f-8d01-ce2ff5506f8

§ 18 Språktolksnämnden i Dalarnas nämndplan för 2027-2028 med verksamhetsbudget för 2026 och ekonomisk plan för 2029-2030 / 2025/1795

Beslut

Språktolknämnden i Dalarnas nämndplan med verksamhetsbudget 2027 antas

Ärendet

Nämnden har i samverkan med tjänstemannaorganisationen tagit fram ett förslag till nämndplan. Planen utgår från bland annat kravspecifikation, avtal om samverkan, budget, risk- och konsekvensanalys inför intern kontroll samt nämndens ansvar och uppdrag.

Beslutsunderlag

- Muntligt föredragande Carina Johansson
- Tjänsteskrivelse daterad 2026-11-02
- Förslag till Förslag till Språktolknämnden i Dalarnas nämndplan med verksamhetsbudget 2027

Skickas till:

Verksamhetschef Theres Stenberg-Wallin
Enhetschef Carina Johansson

Signature reference: a93c618c-6681-454f-8d01-ce2ff5506f8

§ 19 Verksamhetsbesök

Beslut

Nämnden har tagit del av verksamhetsbesöket.

Ärendet

Nämnden får besök av tolk Ali Basboga som berättar om sin bakgrund och sitt uppdrag som tolk i 36 år.

Signature reference: a93c618c-6681-454f-8d01-ce2ff5506f8

§ 20 Internkontrollplan för språktolksnämnden i Dalarna 2027 / 2025/1794

Beslut

Språktolknämnden i Dalarnas internkontrollplan 2027 antas.

Ärendet

Nämnden har i samverkan med tjänstemannaorganisationen tagit fram ett förslag till internkontrollplan. Planen utgår ifrån risk- och konsekvensanalys inför intern kontroll samt nämndens ansvar och uppdrag.

Beslutsunderlag

- Muntligt föredragande Carina Johansson
- Tjänsteskrivelse daterad 2026-011-02
- Förslag till Språktolknämnden i Dalarnas Internkontrollplan 2027

Skickas till:

Verksamhetschef Theres Stenberg-Wallin
Enhetschef Carina Johansson

Signature reference: a93c618c-6681-454f-8d01-ce2ff5506f8

§ 21 Gemensamt internkontrollområde 2026 för kommunkoncernen utifrån kommunstyrelsens uppsiktsplikt / 2026/466

Beslut

1. Uppföljning av gemensamt kontrollområde 2026 - Gallring av personuppgifter godkänns
2. Åtgärdsförslagen godkänns

Ärendet

Kommunstyrelsen beslutade att internkontrollen 2026 ska omfatta ett gemensamt kontrollområde för kommunkoncernen kopplat till hantering av personuppgifter. Riskanalysen visade att det finns en risk att inaktuell information, exempelvis personuppgifter, blir liggande i verksamhetssystem på grund av bristande gallring och rensning, vilket kan leda till felaktig person-uppgiftsbearbetning och bristande efterlevnad av gällande regelverk.

Kontrollen avser Tolkförmedlingens bokningssystem Taqs.web och har genomförts genom intervjuer med systemansvarig och personalen samt granskning av rutiner. Kontrollen har undersökt om systemen behandlar personuppgifter och om det finns dokumenterade rutiner för gallring, vem som är ansvarig och om dessa rutiner följs i praktiken.

Resultatet visar att det finns fastställda gallringstider i dokumenthanteringsplanen och att det finns tydliga rutiner för hur gallringen praktiskt ska genomföras, vem som är ansvarig och att dessa efterlevs i praktiken.

En del av gallring som behöver ske involverar leverantören, det görs muntligen i dagsläget.

Beslutsunderlag

- Muntligt föredragande Carina Johansson
- Tjänsteskrivelse daterad 2026-10-30
- Granskningsrapport internkontroll personuppgifter och gallring

Skickas till:

Verksamhetschef Theres Stenberg-Wallin
Enhetschef Carina Johansson
Kommunstyrelsen

Signature reference: a93c618c-6681-454f-8d01-ce2ff55066f8

§ 22 Rapporter och delgivningar

Beslut

Rapporter och delgivningar godkänns.

Ärendet

Följande rapporter och delgivningar godkänns:

- Protokollsutdrag kommunfullmäktige 2026-11-02 § 206 Val av ledamot och ersättare i språktolknämnden i Dalarna (KS003226-113)
- Språktolknämnden i Dalarnas samordningsgrupps protokoll 2026-11-12

Signature reference: a93c618c-6681-454f-8d01-ce2ff5506f8

BORLÄNGE

Detta dokument är elektroniskt signerat och juridiskt bindande.

Signed by: MARIANNE HAGFELDT
Date: 2026-11-22 18:08:14
BankID refno: 01a2043a-9a11-7e74-b8a8-9a19403ec743

Ordförande: Marianne Hagfeldt

Signed by: Joel Ingvar Forssell
Date: 2026-11-23 09:09:21
BankID refno: 01a20773-9d35-7a17-9a6a-8e2031648869a

Ledamot: Joel Forssell

Signed by: TIM BERGSTRÖM
Date: 2026-11-23 15:41:12
BankID refno: 01a208da-6dee-7383-93c8-bdc3979e4af1

Nämndsekreterare: Tim Bergström

Signature reference: a93c618c-6681-454f-8d01-ce2ff55066f8